

<<名利场（上下）>>

图书基本信息

书名：<<名利场（上下）>>

13位ISBN编号：9787020087235

10位ISBN编号：702008723X

出版时间：1957-5

出版时间：人民文学出版社

作者：萨克雷

页数：719

译者：杨必

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<名利场（上下）>>

前言

《名利场》是英国十九世纪小说家萨克雷的成名作品，也是他生平著作里最经得起时间考验的杰作。故事取材于很热闹的英国十九世纪中上层社会。

当时国家强盛，工商业发达，由榨压殖民地或剥削劳工而发财的富商大贾正主宰着这个社会，英法两国争权的战争也在这时响起了炮声。

中上层社会各式各等人物，都忙着争权夺位，争名求利，所谓“天下攘攘，皆为利往，天下熙熙，皆为利来”，名位、权势、利禄，原是相连相通的。

故事主角是一个机灵乖巧的漂亮姑娘。

她尝过贫穷的滋味，一心要掌握自己的命运，摆脱困境。

她不择手段，凭谄媚奉承、走小道儿钻后门，飞上高枝。

作为陪衬的人物是她同窗女友、一个富商的女儿。

她懦弱温柔，驯顺地随命运播弄。

从贫贱进入富裕的道路很不平稳！

富家女的运途亦多坎坷，两人此起彼落的遭遇，构成一个引人关怀又动人情感的故事。

穿插的人物形形色色，都神情毕肖。

萨克雷富机智，善讽刺，《名利场》是逗趣而又启人深思的小说。

萨克雷是东印度公司收税员的儿子，受过高等教育，自己却没什么财产。

他学法律、学画都不成功，一连串失败的经历，只使他熟悉了中上层社会的各个阶层。

《名利场》的背景和人物，都是他所熟悉的。

他不甘心写小说仅供消遣，刻意寓教诲于娱乐，要求自己的小说“描写真实，宣扬仁爱”。

“描写真实”就是无情地揭出名利场中种种丑恶，使个中人自知愧怍；同时又如实写出追求名利未必得逞，费尽心机争夺倾轧，到头来还是落空，即使如愿以偿，也未必幸福、快乐。

“宣扬仁爱”是写出某些人物宅心仁厚，乐于助人而忘掉自己，由此摆脱了个人的烦恼，领略到快乐的真谛。

萨克雷写小说力求客观，不以他本人的喜爱或愿望而对人物事实有所遮饰和歪曲。

人情的好恶，他面面俱到，不遮掩善良人物的缺点，也不遗漏狡猾、鄙俗人的一节可取。

全部故事里没有一个英雄人物，所以《名利场》的副题是《没有英雄的故事》，就是现代所谓“非英雄”的小说。

这一点，也是《名利场》的创新。

杨绛

<<名利场（上下）>>

内容概要

《名著名译插图本·精华版：名利场》是英国伟大现实主义作家和幽默大师萨克雷的代表作。

《名著名译插图本·精华版：名利场》主要描写女主人公在社会上受到歧视，于是利用种种计谋甚至以色相引诱、巴结权贵豪门，不择手段往上爬。

这个人物并不邪恶，也不善良，但非常富有人情味，完全是时代的产物。

作品辛辣地讽刺了买卖良心和荣誉的“名利场”中的各种丑恶现象，而且善于运用深刻的心理描写和生动的细节勾勒来刻画人物，是一部现实主义的杰作。

<<名利场（上下）>>

作者简介

作者：（英国）萨克雷（Thackeray W.M.）译者：杨必 萨克雷（1811—1864年），英国19世纪杰出的批判现实主义作家。

出生于印度加尔各答，6岁时被送回英国求学。

成年后继承了父亲的遗产，但很快挥霍殆尽，只好自谋生路。

他先学画画，后从事写作，为报刊撰稿，发表散文、游记、中短篇小说等。

萨克雷是一名多产作家，作品集有35卷之多。

他的早期作品多是一些幽默故事、特写和诗歌，如《巴黎杂记》、《爱尔兰杂记》等。

中期开始创作批判现实主义小说，1848年发表成名作《名利场》，此书奠定了他在英国文坛上的地位，萨克雷也因此被公认为是与狄更斯齐名的英国小说家。

杨必（1922—1968），女，祖籍无锡，著名翻译家，曾在上海复旦大学外文系任教。

译著有英国作家埃杰窝斯《剥削世家》、英国作家萨克雷《名利场》等。

杨必文学底蕴深厚，在语言方面造诣极高，其译文不囿于原文的束缚，灵动地传达原文的神韵，杨译《名利场》半个多世纪以来被文学翻译界奉为不可多得的佳译范本。

<<名利场（上下）>>

书籍目录

《名利场（上册）》目录：开幕以前的几句话 第一章契息克林荫道 第二章夏泼小姐和赛特笠小姐准备作战 第三章利蓓加遇见了敌人 第四章绿丝线的钱袋 第五章我们的都宾 第六章游乐场 第七章女王的克劳莱镇上的克劳莱一家 第八章秘密的私信 第九章克劳莱一家的写照 第十章夏泼小姐交朋友了 第十一章纯朴的田园风味 第十二章很多情的一章 第十三章多情的和无情的 第十四章克劳莱小姐府上 第十五章利蓓加的丈夫露了一露脸 第十六章针插上的信 第十七章都宾上尉买了一架钢琴 第十八章谁弹都宾上尉的钢琴呢 第十九章克劳莱小姐生病 第二十章都宾上尉做月老 第二十一章财主小姐引起的争吵 第二十二章婚礼和一部分的蜜月 第二十三章都宾上尉继续游说 第二十四章奥斯本先生把大《圣经》拿了出来 第二十五章大伙儿准备离开布拉依顿 第二十六章从伦敦到契顿姆以前的经过 第二十七章爱米丽亚归营 第二十八章爱米丽亚随着大伙儿到了荷兰、比利时一带 第二十九章布鲁塞尔 第三十章《我撇下的那位姑娘》 第三十一章乔斯·赛特笠照料他的妹妹 第三十二章乔斯逃难，战争也结束7 第三十三章克劳莱小姐的亲戚为她担忧 第三十四章詹姆士·克劳莱的烟斗灭7 第三十五章做寡妇和母亲 第三十六章全无收入的人怎么才能过好日子 第三十七章还是本来的题目 第三十八章小户人家 第三十九章说些看破世情的话 第四十章蓓基正式进了家门 第四十一章蓓基重回老家 第四十二章关于奥斯本一家 第四十三章请读者绕过好望角 第四十四章在伦敦和汉泊郡的曲折的情节 第四十五章在汉泊郡和伦敦发生的事情 第四十六章风波和灾难 第四十七章岗脱大厦 第四十八章社会的最上层 第四十九章三道正菜和一道甜点心 第五十章平民老百姓家里的事 第五十一章字谜表演 第五十二章体贴入微的斯丹恩勋爵 第五十三章一场营救引出一场大祸 第五十四章交锋后的星期日 第五十五章还是本来的题目 第五十六章乔杰成了阔大少 第五十七章近东的风光 第五十八章我们的朋友都宾少佐 第五十九章旧钢琴 第六十章回到上流社会 第六十一章两盏灯灭了 第六十二章莱茵河上 第六十三章我们遇见一个老相识 第六十四章流浪生活 第六十五章有正经事，也有娱乐 第六十六章情人的争吵 第六十七章有人出生，有人结婚，有人去世 附录 译本序 《名利场（下册）》

<<名利场（上下）>>

章节摘录

版权页：插图：她的歌喉比得上百灵鸟，或可说比得上别灵顿太太，她的舞艺不亚于赫立斯白格或是巴利索脱。

她花儿绣得好，拼法准确得和字典不相上下。

除了这些不算。

她心地厚道，性格温柔可疼，器量又大，为人又乐观，所以上自智慧女神，下至可怜的洗碗小丫头，没一个人不爱她。

那独眼的卖苹果女人有个女儿，每星期到学校里来卖一次苹果，也爱她。

二十四四个同学里面，倒有十二个是她的心腹朋友。

连妒忌心最重的自立格小姐都不说她的坏话；连自以为了不起的赛尔泰小姐（她是台克斯脱勋爵的孙女儿）也承认她的身段不错。

还有位有钱的施瓦滋小姐，是从圣·葛脱回来的半黑种，她那一头头发卷得就像羊毛；爱米丽亚离校那天她哭得死去活来，校里的人只好请了弗洛丝医生来，用嗅盐把她熏得半醉。

平克顿小姐的感情是沉着而有节制的，我们从她崇高的地位和她过人的德行上可以推想出来，可是吉米玛小姐就不同，她想到要跟爱米丽亚分别，已经哼哼唧唧哭了好几回，若不是怕她姐姐生气，准会像圣·葛脱的女财主一样（她付双倍的学杂费），老实不客气的发起歇斯底里病来。

可惜只有寄宿在校长家里的阔学生才有权利任性发泄哀痛，老实的吉米玛工作多着呢，她得管账，做布丁，指挥佣人，留心碗盏瓷器，还得负责上上下下换洗缝补的事情。

我们不必多提她了。

从现在到世界末日，我们也不见得再听得到她的消息。

那镂花的大铁门一关上，她和她那可怕的姐姐永远不会再到我们这小天地里来了。

我们以后还有好些机会和爱米丽亚见面，所以应该先介绍一下，让大家知道她是个招人疼的小女孩儿。

我们能够老是跟这么天真和气的人傲伴，真是好运气，因为不管在现实生活里面还是在小说里面——尤其在小说里面——可恶的坏蛋实在太多。

她反正不是主角，所以我不必多形容她的外貌。

不瞒你说，我觉得她的鼻子不够长，脸蛋儿太红太圆，不大配做女主角。

她脸色红润，显得很健康，嘴角卷着甜迷迷的笑容，明亮的眼睛里闪闪发光，流露出最真诚的快活，可惜她的眼睛里也常常装满了眼泪。

因为她最爱哭。

金丝雀死了，老鼠给猫逮住了，或是小说里最无聊的结局，都能叫这小傻瓜伤心。

假如有硬心肠的人责骂了她，那就活该他们倒楣。

连女神一般严厉的平克顿小姐，骂过她一回之后，也没再骂第二回。

在她看来，这种容易受感触的性子，正和代数一样难捉摸，不过她居然叮嘱所有的教师，叫他们对赛特笠小姐特别温和，因为粗暴的手段对她只有害处。

赛特笠小姐既爱哭又爱笑，所以到了动身的一天不知怎么才好。

她喜欢回家，又舍不得离校。

没爹娘的罗拉·马丁连着三天像小狗似的跟在她后面。

她至少收了十四份礼物，当然也得照样回十四份，还得郑重其事的答应十四个朋友每星期写信给她们。

赛尔泰小姐（顺便告诉你一声，她穿得很寒酸）说道：“你写给我的信，叫我祖父台克斯脱勋爵转给我得了。

”旋瓦滋小姐说：“别计较邮费，天天写信给我吧，宝贝儿。

”这位头发活像羊毛的小姐感情容易冲动，可是器量大，待人也亲热。

小孤儿罗拉·马丁（她刚会写圆滚滚的大字）拉着朋友的手，呆呵呵的瞧着她说：“爱米丽亚，我写信给你的时候，就叫你妈妈。

<<名利场（上下）>>

”琼斯在他的俱乐部里看这本书看到这些细节，一定会骂它们琐碎、无聊，全是废话，而且异乎寻常的肉麻。

我想像得出琼斯的样子，他刚吃过羊肉，喝了半品脱的酒，脸上红喷喷的。

拿起笔来在“无聊”“废话”等字样底下画了道儿，另外加上几句，说他的批评“很准确”。

他本来是个高人一等的天才，不论在小说里在生活中，只赏识大刀阔斧、英雄好汉的事迹，所以我这里先警告他，请他走开。

好了，言归正传。

三菩把赛特笠小姐的花儿、礼物、箱子和帽盒子安放在车子上。

行李里面还有一只饱经风霜、又旧又小的牛皮箱。

上面整整齐齐的钉着夏泼小姐的名片，三菩嘻皮扯脸的把箱子递给车夫，车夫也嗤笑着把它装在车子上。

这样，分手的时候便到了。

平克顿小姐对她学生扬扬洒洒的训了一篇话，就此减轻了爱米丽亚的离愁。

倒并不是平克顿小姐的临别赠言使她想得通丢得开，因此心平气和，镇静下来，却是因为她说的全是一派门面话，又长又闷，听得人难受。

而且赛特笠小姐很怕校长，不敢在她面前为着个人的烦恼流眼泪。

那天像家长来校的时候一般隆重，特地在客厅里摆了一个香草子蛋糕和一瓶酒。

大家吃过点心，赛特笠小姐便准备动身。

那时一个没人理会的姑娘从楼上下来，自己提着纸盒子。

吉米玛小姐对她说道：“蓓基，你该到里边去跟平克顿小姐告辞一声。

”“我想这是免不了的，”夏泼小姐说话的时候不动声色，吉米玛小姐瞧着直觉得诧异。

吉米玛敲敲门，平克顿小姐说了声请进，夏泼小姐便满不在乎走到屋里，用完美的法文说道：“小姐，我来跟您告别。

”平克顿小姐是不懂法文的，她只会指挥懂法文的人。

当下她咬着嘴唇忍下这口气，高高的扬着脸——她的鼻子是罗马式的，头上还包着一大块缠头布，看上去着实令人敬畏——她扬着脸说道：“夏泼小姐，早上好！”

”海默斯密士区里的赛米拉米斯一面说话，一面把手一挥，一则表示和夏泼小姐告别，二则特地伸出一个手指头，好给夏泼小姐一个机会和她握手。

夏泼小姐交叉着手，冷冷的笑着鞠了一个躬，表示不希罕校长赏给她的面子。

赛米拉米斯大怒，把个脸高高扬起。

在这一刹那间，这一老一少已经交过锋，而吃亏的竟是那老的。

她搂着爱米丽亚说：“求老天保佑你，孩子，”一面说，一面从爱米丽亚肩头上对夏泼小姐恶狠狠的瞪眼。

吉米玛小姐心里害怕，赶快拉着夏泼小姐出来，口里说：“来吧，蓓基。

”在我们的故事里，这客厅的门从此关上，再也不开了。

<<名利场(上下)>>

编辑推荐

《名著名译插图本:名利场(精华版)(套装共2册)》是一部批判现实主义的杰作。书中描写了骄奢淫逸的贵族、满身铜臭的资本家、流氓无赖式的乡绅，以及纨绔子弟、吸食殖民地人民血汗的寄生虫等。他们骄横、贪婪、趋炎附势，往往翻脸无情。他们不但与外人钩心斗角，在家族内部也是你争我斗。然而，萨克雷并不只是鞭挞贵族、资本家等统治阶级。他鞭挞的对象是弥漫于整个资本主义社会的自私自利。

<<名利场（上下）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>